

Prière de Saint Bernard

Text: Georges Boyer (1850–1931)
Musik: Jules Massenet (1842–1912)

Andante ♩ = 48

Sopran Solo

Orgel oder Klavier

p

Sou - ve - nez -
Re - mem - ber

6

f *dim.*

vous! Sou - ve - nez - vous, Vier - ge Ma - ri - e, tan - dis qu'à vos ge -
us! Re - mem - ber us, hear, we im - plore you, O bless - ed Vir - g-

10

ment je me mets. Sou - ve - nez - vous! - vous que l'on
kneel at your feet. Re - mem - ber v er us, for your

13

n'a pu di - re ja - mai n'a pu di - re ja - mai
mer - cy all may en - tro is is a - way from be - fore you, im - plor - ant
your heart - felt

cresc.

dim. *cresc.*

16

on se soit pro - ster - né, et que l'on ait
shall all our fears al - lay. That you dis - dain o

19 **allargando** **a tempo**

ff *p* *f*

né! Sou - ve - nez - vous! Sou - ve - nez - vous, Vier - ge Ma - ri -
 say! Re - mem - ber us! Re - mem - ber us, hear, we im - plore

ff *pp* *f*

23

e! you!

Chor *p* *f* *dim.*

Sou - ve - nez - vous! Sou - ve - nez - vous, Vier - ge
 Re - mem - ber us! Re - mem - ber us, hear, w

p 4', 8', 16'

27

dis qu' à vos ge - noux hum -
 bless - ed Vir - gin Ma - ry,

f *p*

Sou - ve - nez - vous!
 Re - mem - ber us!

30

C'est pour -
 As we

f *p*

-vous, Vier - ge Ma - ri - e!
 - ber us, hear, we im - plore you

quoi l'â-me con-fi-an-te en vo-tre in-dul-gen-ce pour nous, et mal-gré mes pé-
 trust in your mer-cy bless us, pun-ish not the wrong that we do, for in spite of our

chés dont le poids m'ê-pou-van-te, Sain-te Mè-re! Sain-te Mè-re, je viens
 sins as their bur-dens op-press us, Ho-ly Vir-gin, Ho-ly Vir-gin, we cr

dim.

vous! Sou-ve-nez-vous! Sou-ve-nez-vous! _
 you! Re-mem-ber us! Re-mem-ber us! _

cresc. *f* *dim.*

ve-nez-vous, Vier-ge Ma-
 re-mem-ber us, hear, we im-

cresc. *mf* *f* *dim.*

4', 8', 16'

Vier-ge Ma-ri-e,
 Hear, we im-plore you,

-dis qu'à vos ge-noux hum-ble-ment je me mets,
 O bless-ed Vir-gin Ma-ry, we kneel at your feet,

p

51

poco più mosso

mf

sou - ve - nez - vous, _____ Vier - ge Ma - ri - e!
 re - mem - ber us, _____ hear, we im - plore you! Ne dé -
 Do not

sou - ve - nez - vous, _____ Vier - ge Ma - ri - e!
 re - mem - ber us, _____ hear, we im - plore you!

f *p* 4'

56

dai - gnez pas ma pri - è - re, ô Mè - re du verbe in - cr
 turn a - way, we be - seech you, God's Word was made flesh for to

f 8'

60

poco a poco rall.
dim.

tié! Que grâce à vous à no - tre he le pé - ché nous soit par - don -
 break! And as we die, let our ou, that we shall in heav - en a -

64

né! er - vous! Sou - ve - nez - vous, _____
 wa - er us! Re - mem - ber us, _____

ff *f* >

nez - ber

4', 8', 16'

67 **Tempo I**
p

Vier - ge Ma - ri - - e!
 hear, we im - plore you!

p *mf*

vous, Vier - ge Ma - ri - - e! Vier - ge Ma - ri - -
 us, hear, we im - plore you! Hear, we im - plore

71 **poco rall.** *pp* **rall.** *dim.*

Vier - ge Ma - ri - - e! Sou - ve - nez -
 Hear, we im - plore you! Re - mem - ber

pp

e!
 you!

dim. *dim.*

meiner, Jungfrau Maria,
 nützig zu Füßen werfe. Gedenke meiner!
 noch niemals gehört,
 dich kniend um Hilfe anflehte,
 nicht rührte und von dir verlassen wurde! Gedenke meiner! ...
 vertraut meine Seele auf deine Nachsicht mit uns,
 trotz meiner Sünden, deren Last mich beschwert,
 heilige Mutter, heilige Mutter, komme ich zu dir! Gedenke mein
 Verachte nicht mein Gebet, o Mutter des fleischgewordenen Wort
 Erbarmen! Erbarmen! Dank dir mögen uns in unserer letzten Stu
 unsere Sünden vergeben werden. Gedenke meiner! ...

